

UNIVERSITY OF NORTH BENGAL

Accredited by NAAC with Grade “A”

JOURNAL CONTENTS

English

2020



'সমানো মন্ত্র সমিতি: সমানী'

UNIVERSITY LIBRARY

UNIVERSITY OF NORTH BENGAL

Raja Rammohunpur, P.O- North Bengal University

Dist- Darjeeling, Pin- 734013, West Bengal

Contents

Sl No.	Journal Title	Vol./Issue	Page no.
1	Arial	51(1-4)	1-4
2	College Literature	47(1-4)	5-10
3	Comparative American Studies	17(1-4)	11-13
4	Comparative Critical Studies	17(1-3)	14-17
5	Comparative Literature Studies	57(1-4)	18-27
6	Counter Text	6(1-3)	28-31
7	Critical Inquiry	47(1-4)	32-41
8	PMLA	135(1-5)	42-50
9	The Journal of Commonwealth Literature	55(1-4)	51-58
10	Twentieth Century Literature	66(1-4)	59-63

contents vol. 51.1

- 1 Note from the Editors

cluster commemorating the fortieth anniversary of Edward Said's *Orientalism*

- 3 Globalorientalization: Globalization through the Lens of Edward Said's *Orientalism* by Victor Li
- 31 "A Punishment of Dreams": Reading Rushdie's *The Satanic Verses* after *Orientalism* by Christopher Langlois
- 57 "The Finest Men We Have Ever Seen": Reading Jefferson's Osage Encounters through *Orientalism* by Robert Warrior
- 81 Said, Marxism, and Spatiality: Wars of Position in Oppositional Criticism by Robert T. Tally Jr.

articles

- 105 The Roach's Revenge: Suicide and Survival in Rawi Hage's *Cockroach* by Brittany Kraus
- 131 Mesochronous Marechera: African Aesthetics, Violence, and Temporality in *The House of Hunger* by Michelle Decker

reviews

- 165 David LeHardy Sweet. *Avant-Garde Orientalism: The Eastern "Other" in Twentieth-Century Travel Narrative and Poetry*. (Jonathan Fardy)
- 167 Wael B. Hallaq. *Restating Orientalism: A Critique of Modern Knowledge*. (David Shaw)
- 170 Aamir R. Mufti. *Forget English!: Orientalisms and World Literatures*. (Sandeep Banerjee)

- 175 **notes on contributors**

contents vol. 51.2-3

- 1 **Indigenous and Postcolonial Studies: Tensions and Interrelationships, Creative and Critical Interventions** by Deanna Reder and Sophie McCall

Part I: Constellations of Co-Resistance

- 27 **Unsettling Fictions: Relationality as Decolonial Method in Native American and South African Literatures** by Rebecca Macklin
- 57 **Conversations at the Crossroads: Indigenous and Black Writers Talk** by David Chariandy, Karrmen Crey, Aisha Sasha John, Cecily Nicholson, Samantha Nock, Ontoniya Juliane Okot Bitek, Madeleine Reddon, and Deanna Reder, and edited by Sophie McCall
- 83 **interlude: little brother** by Natalie Knight
- 95 **Holding It Together: Indigeneity, (Settler-) Postcolonialism, and M. NourbeSe Philip** by Tavleen Purewal

Part II: Dialogues and Fissures

- 125 **The Turn to Indigenization in Canadian Writing: Kinship Ethics and the Ecology of Knowledges** by Ana María Fraile-Marcos
- 149 **With your foodbasket and my foodbasket, the visitors will be well: Combining Postcolonial and Indigenous Theory in Approaching Māori Literature** by Leonie John
- 177 **Re-Settling Australia? Indigeneity, Indigenous Sovereignty, and the Postcolonial Nation in Kim Scott's *Taboo*** by Lukas Klik
- 203 **kiwetinohk ohci** by Samantha Nock

Part III: Extraction and Reclamation

- 205 **Gathering Knowledges to Inform Best Practices in Indigenous Publishing** by Rachel Taylor
- 233 **Empty Spaces** by Jordan Abel
- 271 **gauntlet** by Otoniya Juliane Okot Bitek

reviews

- 275 Daniel Coleman. *Yardwork: A Biography of an Urban Place*. (Aritha van Herk)
- 277 Elizabeth S. Bird and Fraser M. Ottanelli. *The Asaba Massacre: Trauma, Memory, and the Nigerian Civil War*. (Jumoke Verissimo)
- 281 **notes on contributors**

contents vol. 51.4

articles commemorating the fortieth anniversary of Edward Said's *Orientalism*

- 1 Internal Orientalism and the Nation-State Order: Turkey, Armenians, and the Writing of History by Hakem Al-Rustom
- 33 Edward Said and Authority: From Conrad to *Orientalism* and Beyond by Conor McCarthy

essays

- 65 Writing Ecological Revolution from Millennial South Africa: History, Nature, and the Post-Apartheid Present by Rebecca Duncan
- 99 Post-apocalyptic Specters and Critical Planetaryity in Merlinda Bobis' *Locust Girl* by Emily Yu Zong
- 125 Beyond the Single Story of African Realism: Narrative Embedding in *Half of a Yellow Sun* by Ruth S. Wenske
- 155 *Homo Amens*: Epistemological Thanatopolitics and the Postcolonial Zombie by Derek Paul Lee

reviews

- 185 Nimanthi Perera-Rajasingham. *Assembling Ethnicities in Neoliberal Times: Ethnographic Fictions and Sri Lanka's War* (Sinduja Sathiyaseelan)
- 188 Andrea Medovarski. *Settling Down and Settling Up: The Second Generation in Black Canadian and Black British Women's Writing* (Paul Barrett)
- 191 Leela Gandhi. *Postcolonial Theory: A Critical Introduction* (Chengjian Li and Lidan Lin)
- 197 **notes on contributors**

CONTENTS

SPECIAL ISSUE POETRY NETWORKS

- I KAMRAN JAVADIZADEH AND ROBERT VOLPICELLI
Introduction: The Scales of Poetry Networks

ESSAYS

- 9 CARRIE JOHNSTON
Alice Corbin Henderson's *Poetry Networks* in the "Great Southwest"
- 34 MICHELLE A. TAYLOR
(In)discreet Modernism: T. S. Eliot's Coterie Poetics
- 65 LEVI THOMPSON
An Iraqi Poet and the Peace Partisans: Transnational Pacifism and the Poetry of Badr Shākir al-Sayyāb
- 89 CHRISTOPHER SPAIDE
"A Delicate, Vibrating Range of Difference": Adrienne Rich and the Postwar Lyric "We"
- 125 ELEANOR CARELESS
Assembling Absences: Anna Mendelssohn, Jennifer Moxley, and the Transnational Carceral Poetics of the 1990s
- 155 MICHAEL DOWDY
Shakeout Poetics: Documentary Poetry from Men of Fact to Data Bodies
- 185 HUAN HE
"On the Perpetual Motion of Search": The Transpacific Networked Poetics of Craig Santos Perez and Theresa H. K. Cha

FORUM NETWORKS NOW

- 213 STEPHANIE BURT
Networks with Benefits
- 222 GREG LONDE
Verse and Multiversalism
- 230 SUMITA CHAKRABORTY
Poetic Networks Begin After Death

- 240 CRAIG SANTOS PEREZ
“Towards a New Oceania”: On Contemporary Pacific Islander
Poetry Networks
- 248 MICHAEL NARDONE
Poetics in a Networked Digital Milieu
- 259 AL FILREIS
Citizen Poetics

APPENDICES

- 282 Abstracts

GENERAL ISSUE

ESSAYS

- 287 NIDESH LAWTOO
Lawrence *contra* (New) Fascism
- 318 MARINA FEDOSIK
The Politics of Selfhood: Benjamin Wilkomirski's *Fragments* as an
Adoption Narrative of Disaffiliation
- 346 SCOTT ELLIS
Utility, Artistry, and Narrative Control in Herman Melville's
"The Bell-Tower"
- 366 GREGORY RUTLEDGE
Shteyngart's *Super Sad True(th)*: The Äppärät, a "Work[ing] of Art"
in an Internet Age of Digital Reproduction
- 398 ALYSON MILLER
"Day of the Girls": Reading Gender, Power, and Violence in
Naomi Alderman's *The Power*

BOOK REVIEW

- 434 AMRITA DHAR
Review of *Monstrous Kinds: Body, Space, and Narrative in Renaissance
Representations of Disability*, by Elizabeth Bearden

APPENDICES

- 438 Abstracts

GENERAL ISSUE

ESSAYS

- 441 DANIEL DUFOURNAUD
“When things are bad”: Entrepreneurial Failure and Levinasian Ethics
in Quiara Alegria Hudes’s *Water by the Spoonful*
- 468 AARON COLTON
Writing About Writer’s Block: Metafiction, the New Sincerity,
and Neoliberalism in David Foster Wallace’s “Westward the Course
of Empire Takes Its Way” and Sheila Heti’s *How Should a Person Be?*
- 498 HILARY PLUM
“I planted the sun in the middle of the sky like a flag”:
In and of Etel Adnan’s *Arab Apocalypse*
- 522 FRED JOHNSON
Letters to a Complacent Mule: Immigration and Illiteracy
in Abraham Cahan’s *Yekl*
- 552 JESSE WILLIAMS, JR.
Who’s Next?: Spike Lee’s *Summer of Sam* and American (Literary) History
- 580 KAREN WEINGARTEN
Debility and Disability in Edith Wharton’s Novels
- 606 ANNE SHEA
No Working Class Heroes: Mark Nowak’s *Shut Up Shut Down*

BOOK REVIEW

- 634 LEAH MILNE
Review of *Animating Black and Brown Liberation: A Theory of
American Literatures*, by Michael Datcher

APPENDICES

- 637 Abstracts

SPECIAL ISSUE
TONI MORRISON AND ADAPTATION

- 641 RHAISA WILLIAMS AND STACIE McCORMICK
Introduction: Toni Morrison's Artistic Cosmology and Enduring Legacy

CRITICAL FORUM

THE BLUEST EYE AT 50

- 657 HERMAN BEAVERS
Dreaming the World as it Ought to Be: Toni Morrison and the Politics of the Dream
- 664 FAEDRA CHATARD CARPENTER
Toward New Kinds of Truths: Staging Toni Morrison with "The Homophonic Trinity"
- 671 FARAH JASMINE GRIFFIN
On the Ethical Dimensions of Toni Morrison's *The Bluest Eye*
- 678 E. PATRICK JOHNSON
The House that Race Built
- 682 STEPHANIE LI
Reflections on 50 Years of *The Bluest Eye*

INTERVIEW

- 687 "How do we create spaces that are freeing and not damaging?: Performing *Dreaming Emmett*" Interview with Daniel Banks of DNAWORKS conducted by Stacie McCormick and Rhaisa Williams

ESSAYS

- 696 DANIELLE FUENTES MORGAN
Song as Shadow and Substance in Toni Morrison's "Recitatif" and Stew's *Passing Strange*
- 721 RHAISA WILLIAMS
People Know Him by Name: Time, Justice, and Memory in Toni Morrison's *Dreaming Emmett*
- 752 ADDIE C. BOOTH
"Hell [is] a pretty place, too": The Ecology of Horror in the Film Adaptation of *Beloved*

- 777 MATTHEW SMALLEY
Adapting the Sermon: The Anxieties of Literary Preaching in
The Bluest Eye
- 811 CARLINE BLANC ENCARNACIÓN
“But you knew I was a snake, didn’t you?”: Aesop’s Fable Slithering
through Morrison’s Texts
- 840 LAURA DUBEK
“Restorying” the Past: Toni Morrison’s *Remember*, a Black-and-White
Primer for American Children

POST-SCRIPT

- 868 STACIE McCORMICK
Contemplating Morrison in the Ongoing: On Fragmentation,
Mourning and Survival

APPENDICES

- 874 Abstracts

CONTENTS

Special Issue: Queer Subjectivities and the United States

Guest Editor: Christopher W. Clark

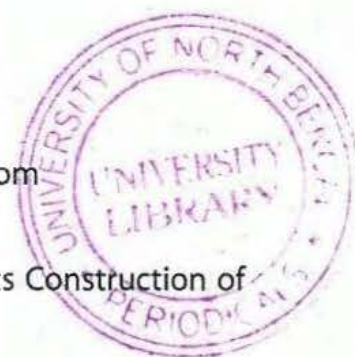
07 DEC 2020

Introduction

- 1 Introduction: queer subjectivities and the contemporary United States
Christopher W. Clark

Articles

- 6 American queeroes: coming-out narratives in the *Captain America* fandom
Sarah E. Beyvers and Florian Zitzelsberger
- 23 Serving 'Reality' Television 'Realness': Reading *RuPaul's Drag Race* and its Construction of Reality
Jonathan Ward
- 41 Queer densities in Garth Greenwell's *What Belongs to You*: narrative, memory, corporeality
Christopher Lloyd
- 58 Reflecting (On) the Body: Trans Self-Representation and Resistance in the Poetry of Ely Shipley
Aimee Merrydew
- 73 'Flirting with the Islamic State': Queer Childhood with a Touch of Contemporary Sexual Politics
Jacob Breslow
- 87 The Heart-Sink and the Hood-Wink: A Creative-Critical Assessment of Temporal Queerness in the Year 2016
D. Mortimer
- 101 Coda: forms of queerness
Sam McBean



CONTENTS

Special Issue: Red Power at 50: Re-Evaluations and Memory

Guest Editors: Lucie Kýrová and György Ferenc Tóth

Introduction

- 107 Red Power at 50: Re-Evaluations and Memory
Lucie Kýrová and György Ferenc Tóth

Articles

- 117 Defenders and Dissidents: Cooks Landing and the Fight to Define Tribal Sovereignty in the Red Power Era
Andrew H. Fisher
- 142 An Alternative to Red Power: Political Alliance as Tribal Activism in Virginia
Buck Woodard
- 167 "We're Still Here": Memory and Commemoration in the Alliances between the American Indian Movement and Welsh Nationalists
Kate Rennard
- 183 "Yours in Indian Unity": Moderate National Indigenous Organisations and the U.S.-Canada Border in the Red Power Era
Reetta Humalajoki
- 199 "A Sickness which has Grown to Epidemic Proportions": American Indian Anti-and Decolonial Thought during the Long 1960s
Daniel M. Cobb, Sarah Barger and Lily Skopp
- 224 Performative Protest and the Lost Contours of Red Power Activism
Sam Hitchmough



14 JAN 2021

CONTENTS

Special Section: The Urgent Past

- 239 Introduction: 2020 and the urgent past
Megan Hunt
- 242 'Cops Are Cops': American Campus Police and the Global Carceral Apparatus
Grace Watkins
- 257 Conditioned for Death: Analysing Black Mortalities from Covid-19 and Police Killings in the United States as a Syndemic Interaction
Tommy J. Curry
- 271 Reckoning with whiteness: the limits of desegregation in America's newsrooms from the 1960s to the present
Sage Goodwin
- 296 Asian American responses to Donald Trump's anti-Asian rhetoric and misuse of the history of Japanese American incarceration
Rachel Pistol

Articles

- 312 What's the plan? Broadening the MMIWG2 conversation in North America
Steff King and Omi Hodwitz
- 328 Resisting print-culture norms: Charles Dickens's "Hunted Down" in the anglophone periodical press
Ayendy Bonifacio
- 339 Ivan Sen's Transnational Post-Westerns: *Mystery Road* (2012) and *Goldstone* (2016)
Jesús Ángel González
- 356 'It Was the Last Time We'd Start the Summer that Way': Space, Race, and Coming of Age in Colson Whitehead's *Sag Harbor*
Adam Dawson
- 372 The Thousand-faced Salesman: Revisiting Willy Loman in Tehran
Kamran Ahmadgoli and Morteza Yazdanjoo
- 385 'Till we stand on the summit of yonder mountain': literary geography and re-mapping place in Melville's *Typee*
Mohammed Hamdan

Book Reviews

- 403 Violence from slavery to #BlackLivesMatter: African American history and representation
Shona Thompson
- 405 William Faulkner and the Faces of Modernity by Jay Watson
Edward Clough
- 407 Detecting the south in fiction, film & television
Edward Clough
- 409 The Labour of Laziness in American Literature
Lucy Cheseldine
- 411 Mean streets: homelessness, public space, and the limits of capital
Nicole Gipson

27 DEC 2021



CONTENTS

<i>Notes on Contributors</i>	v
<i>President's Letter</i>	ix
<i>Editors' Introduction</i>	i

ESSAYS

GILLIAN BEER <i>Awkward Encounters: Lewis Carroll, Wordsworth, and Parody (Malcolm Bowie Lecture 2018)</i>	7
RAJA LAHIANI <i>Unlocking the Secret of 'Locksley Hall'</i>	25
CHARIS OLSZOK <i>Comparative Literature, Companion Species and the Camel</i>	47
ERICA WICKERSON <i>Beyond Vision: Myth, Catharsis and the Narration of Absence in Art Spiegelman's <i>Maus</i> and W. G. Sebald's <i>Austerlitz</i></i>	71

THE JOHN DRYDEN TRANSLATION COMPETITION 2019

STEFANO BENNI selections from <i>The Bar under the Sea</i> (<i>Il bar sotto il mare</i>) Translated by JESSICA WOOD (<i>First Prize</i>)	98
YUMIKO KURAHASHI <i>Inside the Shell</i> (貝の中) Translated by MICHAEL DAY (<i>Second Prize</i>)	115
KNUD ROMER extracts from <i>The River that Runs both Ways</i> (<i>Kort over Paradis</i>) Translated by LINDY FALK VAN ROOYEN (<i>Third Prize</i>)	133

REVIEWS

GILES WHITELEY, <i>Oscar Wilde and the Simulacrum: The Truth of Masks</i> Reviewed by JARLATH KILLEEN	149
--	-----

- ANDREW GIBSON, *Misanthropy: The Critique of Humanity*
 Reviewed by PEDRO QUERIDO 152
- MASSIMO FUSILLO, *The Fetish: Literature, Cinema, Visual Art*
 translated by Thomas Haskell Simpson
 Reviewed by NICHOLAS RAY 157
- ELISA BIZZOTTO AND STEFANO EVANGELISTA, eds,
Arthur Symons: Poet, Critic, Vagabond
 Reviewed by MARION THAIN 161
- JACOB BLAKESLEY, ed., *Sociologies of Poetry Translation:
 Emerging Perspectives*
 Reviewed by MARTA ARNALDI 164
- BEN ETHERINGTON AND JARAD ZIMBLER, eds,
The Cambridge Companion to World Literature
 Reviewed by DELIA UNGUREANU 167

CONTENTS

NOTES ON CONTRIBUTORS

<i>Notes on Contributors</i>	v
<i>Guest Editors' Introduction</i>	337

ESSAYS

ALESSIO MATTANA <i>The Allure of Synthesis: Science and the Literary in Comparative and World Literature</i>	351
PAUL WHITE <i>Continuity and Rupture: Comparative Literature and the Latin Tradition</i>	373
RICHARD HIBBITT <i>Against <i>haute littérature</i>? André Gide's Contribution to the World Literature Debate</i>	391
JAMES GARZA <i>Dominant Forms and Marginal Translations: Re-reading the Emergence of the Novel in Nineteenth-Century Japan</i>	413
JACOB BLAKESLEY <i>World Literature According to Wikipedia: Popularity and Book Translations: The Case of Modern Italian Poets</i>	433
HAYLEY G. TOTH <i>Spivak's Planerarity and the Limits of Professional Reading</i>	459
LAURA LUCIA ROSSI <i>Reading the World, Reading the Self</i>	479

CONTENTS

<i>Notes on Contributors</i>	v
<i>Guest Editors' Introduction: 'West-East' Lyric: A Comparative Approach to Lyric History</i>	173
ESSAYS	
FRANCESCA ORSINI From Eastern Love to Eastern Song: Re-translating Asian Poetry	183
MADDALENA ITALIA Eastern Poetry by Western Poets: Powys Mathers' 'Translations' of Sanskrit Erotic Lyrics	205
ALEXANDER BUBB The Race for Hafiz: Scholarly and Popular Translations at the <i>Fin de Siècle</i>	225
SARA LANDA On the Interplay between Poets' and Philologists' Translations of Chinese Poetry into German	245
REBECCA RUTH GOULD Russifying the <i>Radīf</i> : Lyric Translatability and the Russo-Persian Ghazal	263
XIAOFAN AMY LI A Disintegrating Lyric? – Henri Michaux and Chinese Lyricism	285
BEN HUTCHINSON The Echo of 'After-Poetry': Hans Bethge and the Chinese Lyric	303
FATIMA BURNEY Strategies of Sound and Stringing in Ebenezer Pocock's West–East Verse	319

TABLE OF CONTENTS

VOL. 57 | No. 1 | 2020

2018 A. OWEN ALDRIDGE PRIZE WINNER

Bilingual Mistranslations: Plautus, Lorenzo da Ponte,
and Guillermo Cabrera Infante

Francesca Bellei

1

THE VIEW FROM . . .

Comparative Literature as Transaction; or, Doing Business with the Other

Alfred J. López

32

ARTICLES

The Nature of Comparison: *Macunaíma* and *Orlando*

Václav Paris

41

Memory Traces: Printed Electronic Literature as a Site of Remembrance

Alex Saum-Pascual

69

Righting the Aftermath: On the Ethics of Recognition in the Postwar

Novels of Alonso Cueto and Julien Kilanga Musinde

Gilbert Shang Ndi

95

“Grabbism” and Untranslatability: Reinterpreting Lu Xun’s

Position as a Translator

Haiyan Xie

126

Where Théophile Gautier Meets Li Yu: Mining Divergence and Common

Ground from the “Heying lou” to “Le Pavillon sur l’eau”

Yunfei Bai

148

BOOK REVIEWS

- Miles Leeson, ed. *Incest in Contemporary Literature*
Yue Jianfeng 175
- Tobias Boes. *Thomas Mann's War: Literature, Politics,
and the World Republic of Letters*
Jeffrey Meyers 178
- Laila Amine. *Postcolonial Paris: Fictions of Intimacy in the City of Light*
Justin Izzo 181
- Patricia A. Rosenmeyer. *The Language of Ruins: Greek
and Latin Inscriptions on the Memnon Colossus*
Thomas D. Frazel 183

23 MAR 2021



CLIS

TABLE OF CONTENTS

VOL. 57 | No. 2 | 2020

2019 A. OWEN ALDRIDGE PRIZE WINNER

Loan-Words: Economy, Equivalence and Debt in the Arabic Translation Debates
Hannah Scott Deuchar 187

ARTICLES

"A Mouthful of Air": Modern Poetry and the Idea of Presence
Peter Nicholls 210

Mogadiscio's Unenlightened Pilgrim: Farah's "Links," Dante's "Inferno"
and the Somali Civil War
Christopher R. Tyndall 235

Katherine Mansfield in Colonial Seoul: Korean Modernism, Translation,
Cosmopolitanism
Kelly S. Walsh and Yoon-young Choi 265

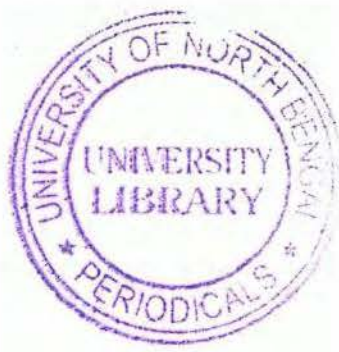
Against the City: A comparative study of Charles Dickens's *The Old Curiosity
Shop* and 老舍«二馬» (Lao She's *Mr Ma and Son*)
Klaudia Lee 295

Cartesian Shades: Gide's *Les Caves du Vatican* and Nabokov's *Pale Fire*
Alison Boulanger 313

BOOK REVIEWS

Transnational Narratives in Englishes of Exile. Edited by Catalina Florina Florescu
and Sheng-Mei Ma. Lanham
Bozhou Men 339

<i>After American Studies: Rethinking the Legacies of Transnational Exceptionalism.</i> By Jeffrey Herlihy-Mera <i>Micah K. Donohue</i>	343
<i>The Dragon: Fear and Power.</i> By Martin Arnold <i>Jean S. Forward</i>	346
<i>Poetry and Mind: Tractatus Poetico-Philosophicus.</i> By Laurent Dubreuil <i>Michael Matto</i>	347
<i>Kafka's Other Prague: Writings from the Czechoslovak Republic.</i> By Anne Jamison <i>Ritchie Robertson</i>	351
<i>Christ's Subversive Body: Practices of Religious Rhetoric in Culture and Politics.</i> By Olga V. Solovieva <i>Joseph B. Modica</i>	353



CLIS

SPECIAL ISSUE

*The Eighth Sino-American Symposium
in Comparative and World Literature*

20 MAR 2021

TABLE OF CONTENTS

VOL. 57 | NO. 3 | 2020

Introduction <i>Thomas O. Beebee</i>	357
ARTICLES	
The Historical Role of Translation in the New Culture Movement and Its Future Prospect <i>Ning Wang</i>	362
On Translation and Literary Variation in the Compilation of Classical Chinese Literary History <i>Peina Zhuang</i>	373
Trade and Missionary Work: A Word Frequency Analysis of <i>Dialogues and Detached Sentences in the Chinese Language</i> (1816) and the Pedagogy of Robert Morrison <i>Junjie Luo</i>	384
Surrogate Infrastructure: The Noncommercial Circulation of Chinese Films in the Early Cold War <i>Thomas Chen</i>	398
The United States Information Service magazine <i>World Today</i> : American Cold War Politics and the Cultural Nationalism of Overseas Chinese <i>Ying Du</i>	408
Cat and the Plumber: An American Radio Drama in China <i>Ke Xu</i>	420



Intermedial Performativity: Mo Yan's <i>Red Sorghum</i> on Page, Screen, and In-Between <i>Chengzhou He</i>	433
From Alan Turing to Ian Mcewan: Artificial Intelligence, Lies and Ethics in <i>Machines Like Me</i> <i>Biwu Shang</i>	443
Anthropocentrism in <i>2001: A Space Odyssey</i> and <i>The Three-Body Problem</i> <i>Siqi Zhao and Qinglong Peng</i>	454
Cross-cultural Migration and the Academic Boundaries of Comparative Literature <i>Weirong Zhao and Qing Yang</i>	464
Variation in Literature Communication and the Formation of World Literature <i>Shunqing Cao and Shuaidong Zhang</i>	475
Circulation in Comparative and World Literature: How the Irish Literary Revival Was Received by the Chinese May Fourth Generation <i>Simone Catherine O'Malley-Sutton</i>	485
Why Did Milton Land in China Earlier than Shakespeare? <i>Tianhu Hao</i>	497
Emotion and Female Authority: Cross-Dressing Women in Early Modern English and Chinese Fiction <i>Wen Jin</i>	509
Teresa Teng in Diaspora: Affective Replacement in Chinese World-Making <i>Sijia Yao</i>	520
<i>The Wandering Earth</i> and China's Construction of an Alternative Cosmopolitanism <i>Weihua He</i>	530
BOOK REVIEWS	
John T. Hamilton. <i>Philology of the Flesh</i> <i>Andrew Hui</i>	541
Kaisa Kaakinen. <i>Comparative Literature and the Historical Imaginary. Reading Conrad,</i> <i>Weiss, Sebald</i> <i>Jobst Welge</i>	544

Adriana X. Jacobs. <i>Strange Cocktail: Translation and the Making of Modern Hebrew Poetry</i> Yosefa Raz	549
Eleonory Gilburd. <i>To See Paris and Die: The Soviet Lives of Western Culture</i> Aaron Hale-Dorrell	553
Sheila Murnaghan and Ralph M. Rosen. <i>Hip Sublime: Beat Writers and the Classical Tradition</i> Hassan Meleby	555
Olga G. Voronina. <i>Depicting the Divine. Mikhail Bulgakov and Thomas Mann</i> Thomas Seifrid	559
Anna Branach-Kallas and Piotr Sadkowski. <i>Comparing Grief in French, British and Canadian Great War Fiction (1977–2014)</i> Tom Zille	562
Zoë Wicomb, Andrew van der Vlies, ed. <i>Race, Nation, Translation: South African Essays, 1990–2013</i> Jenny Siméus	565
Christopher L. Miller. <i>Impostors: Literary Hoaxes and Cultural Authenticity</i> Matthew B. Smith	567
Julia Hell. <i>The Conquest of Ruins: The Third Reich and the Fall of Rome</i> David Yates	572
B. Venkat Mani. <i>Recoding World Literature: Libraries, Print Culture, and Germany's Pact with Books</i> Jeffrey Wallen	575

SPECIAL ISSUE

Technology in Comparative Literature Studies
Guest edited by Ning Wang

CLS

TABLE OF CONTENTS

VOL. 57 | NO. 4 | 2020

Introduction: The Interactive Relations Between Science and Technology and Literary Studies <i>Ning Wang</i>	585
ARTICLES	
Digital Humanities Approach to Comparative Literature: Opportunities and Challenges <i>Qinglong Peng</i>	595
Biotechnology and the Socioeconomic Forms in Chinese Science Fiction <i>Li Zou</i>	611
Translating Forensic Science in Detective Stories in Early Hong Kong Chinese Newspapers <i>Bo Li</i>	626
Digital Humanities Approaches to Literary Translation <i>Yifeng Sun and Dechao Li</i>	640
Ecotech, Alienation, and Science Realism in the Chinese Cyborg Novel <i>Waste Tide</i> <i>Yugin Jiang</i>	655
The Dual Alienation in <i>Waste Tide</i> <i>Yuanyuan Hua</i>	670

The Alienation of Spaces in Future China: The Case of Hao Jingfang's <i>Folding Beijing</i> Wang Liao	686
Sci-Fi Realism and the Allegory of Dystopia: With Kazuo Ishiguro's <i>Never Let Me Go</i> as an Example Wei Lu	702
The Dystopian Discourse of "Success but a Failure" Between Science and Ethics in the Korean Science Story "Dr. K's Research" Yuming Piao	715
Evolution, Machine, and Humanity: Rereading Samuel Butler from a Posthuman Perspective Mingming Su and Bing Jin	728
From Nature to Humanity: Renaissance of Chinese Cosmology and Technology in Ken Liu's <i>The Grace of Kings</i> Yang Mu	744
BOOK REVIEWS	
Lawrence Venuti. <i>Contra Instrumentalism: A Translation Polemic</i> <i>Alla Perminova and Michael M. Naydan</i>	758
Mads Rosendahl Thomsen et al. <i>Literature: An Introduction to Theory and Analysis</i> Xiaoxia Lin	763
Anthony Cordingley. <i>Samuel Beckett's How It Is: Philosophy in Translation</i> Andre Furlani	767
Chenxi Tang. <i>Imagining World Order: Literature and International Law in Early Modern Europe, 1500–1800</i> Peter A. Coclanis	770
Gerard Passannante. <i>Catastrophizing: Materialism and the Making of Disaster</i> Cassandra Gorman	772
María Odette Canivell Arzú. <i>Literary Narratives and the Cultural Imagination: King Arthur and Don Quixote as National Heroes</i> Robert Bayliss	776

Andrew Hui. *A Theory of the Aphorism: From Confucius to Twitter*

Andrew Houwen

779

Hosam Aboul-Ela. *Domestications: American Empire, Literary Culture,
and the Postcolonial Lens*

Ira Dworkin

782

Contents

Editorial	v
The <i>CounterText</i> Interview: Rod Mengham <i>Rod Mengham, Ivan Callus, and James Corby</i>	1
<i>CounterText</i> , or the Future of Criticism <i>Stefan Herbrechter</i>	13
Five Years and Count(er)ing: Memoir after Memoir <i>Norbert Bugeja</i>	26
<i>CounterText</i> : On Its Own Terms <i>James Corby and Ivan Callus</i>	33
The Conceptualist Ends of Writing and the End of Conceptualism <i>Louis Armand</i>	63
Digitally Post-Human: Living On and After <i>Nigel Wood</i>	78
Home or Away: Homecoming, Glory, and the Good Death in Homer's <i>Odyssey</i> <i>William Rees</i>	102
The Fever Chart <i>John Kinsella</i>	116
John Company: The Act of Incorporation <i>David Ashford</i>	165
Woman Without Her Man Is Nothing <i>William Gillespie</i>	184
An Encounter with an Image: Humberto Rivas in Madrid, 2018–2019 <i>Alia Soliman</i>	196

The <i>CounterText</i> Review: Mapping a Post-Literary Geography – Orford Ness, Non-Human Agency, and More-Than-Human Writing <i>Jasmine Bajada</i>	204
Notes on Contributors	217

Contents

Editorial	v
The <i>CounterText</i> Interview: John Kinsella <i>John Kinsella, Ivan Callus, and James Corby</i>	221
Stolen from the Snows: John Kinsella as Poet and as Fiction Writer <i>Nicholas Birns</i>	232
Hotel Impossible <i>John Kinsella</i>	239
Notes on Contributors	382

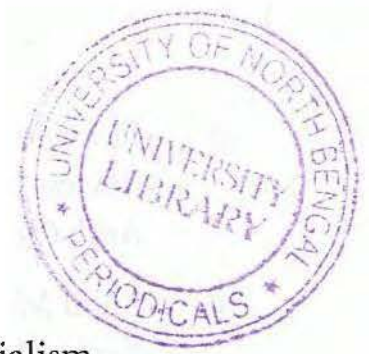
Contents

Editorial	v
The <i>CounterText</i> Interview: David Shields. Ten Years of <i>Reality Hunger</i> <i>David Shields, Ivan Callus, and James Corby</i>	385
Also Intransitive. Mark Fisher's Hauntology <i>Niall Gildea</i>	401
Extracts from healing without <i>Timothy Mathews</i>	423
Witness of Fire <i>Matthew Whitton</i>	437
Witch Stichomythic: from <i>The Confession of Elizabeth Fraunces, late of Hatfeelde in Essex</i> <i>Kate Bolton Bonnici</i>	461
every time a colleague mentions <i>spontaneous</i> <i>Dan Disney</i>	468
Notes on Contributors	472

Critical Inquiry

Autumn 2020 Volume 47 Number 1

10 MAR 2021



- 1 *Lila Abu-Lughod*
Imagining Palestine's Alter-Natives: Settler Colonialism
and Museum Politics
- 28 *César Domínguez*
In 1837/1838: World Literature and Law
- 49 *Verity Platt*
Re-memembering the Belvedere Torso: Ekphrastic Restoration
and the Teeth of Time
- 76 *Saleem Al-Bahloly*
The Migration of a Form: An Ancient Concept of Justice
Resurfaces in the Modern Artwork
- 115 *Sabina Vaccarino Bremner*
Introduction to Michel Foucault's "Political Spirituality
as the Will for Alterity"
- 121 *Michel Foucault*
Political Spirituality as the Will for Alterity: An Interview
with the *Nouvel Observateur*
- 135 *David Newheiser*
Introduction to Jacques Derrida's "Christianity
and Secularization"
- 138 *Jacques Derrida*
Christianity and Secularization
- 149 *Georges Didi-Huberman*
Out of the Dark

THE CI REVIEW

- 172 *Rebecca Bedell*
Review of Maggie M. Cao, *The End of Landscape
in Nineteenth-Century America*
- 173 *Jonathan Doering*
Review of Roland Barthes, *Album: Unpublished Correspondence
and Texts*

- 175 *Joel Gordon*
Review of Tarek El-Ariss, *Leaks, Hacks, and Scandals: Arab Culture in the Digital Age*
- 176 *Myra Jehlen*
Review of Jane Tompkins, *Reading Through the Night*
- 177 *Woojeong Joo*
Review of Jinhee Choi, *Reorienting Ozu: A Master and His Influence*
- 178 *Donato Loia*
Review of Mauro Carbone, *Philosophy-Screens: From Cinema to the Digital Revolution*
- 180 *Thomas J. Millay*
Review of Fredric Jameson, *Allegory and Ideology*
- 180 *Sabrina Negri*
Review of Giovanna Fossati, *From Grain to Pixel: The Archival Life of Film in Transition*
- 181 *Eivind Røssaak*
Review of Shoshana Zuboff, *The Age of Surveillance Capitalism: The Fight for a Human Future at the New Frontier of Power*
- 183 *Zainab Saleh*
Review of Sara Pursley, *Familiar Futures: Time, Selfhood, and Sovereignty in Iraq*
- 184 *Ariel M. Sheerit*
Review of Nadia Yaqub, *Palestinian Cinema in the Days of Revolution*
- 185 *David Carroll Simon*
Review of Andrew Franta, *Systems Failure: The Uses of Disorder in English Literature*
- 187 Editorial Note

On the cover: Kadhim Haidar, [individual title lost], from *The Epic of the Martyr*, 1965. Oil on canvas, 70 × 100 cm. TH Collection, c/o Meem Gallery, Dubai. (Photo: Meem Gallery.)

26 NOV 2020



Critical Inquiry

Winter 2020 Volume 46 Number 2

- 259 *Bill Brown*
Re-Assemblage (Theory, Practice, Mode)
- 304 *Barbara N. Nagel*
Slut-Shaming Metaphorologies: On Sexual Metaphor
in Goethe's *Wilhelm Meister*
- 325 *James Chandler*
I. A. Richards and Raymond Williams: Reading Poetry,
Reading Society
- 353 *Arvind Rajagopal*
Communicationism: Cold War Humanism
- 381 *Judith Kasper and Michael G. Levine*
The Persistence of the Witness: Claude Lanzmann's *The Last
of the Unjust*
- 401 *Werner Sollors*
"Better to Die *by* Them than *for* Them": Carl Schmitt Reads
"Benito Cereno"
- 421 *Michael Taussig*
Unpacking My Library: An Experiment in the Technique
of Awakening
- 436 *Paul Mendes-Flohr*
About the Term *Exile*

THE *CI* REVIEW

- 448 *Sarah Comyn*
Review of Naomi Beck, *Hayek and the Evolution of Capitalism*
- 449 *Michael Dango*
Review of Daniel Shore, *Cyberformalism: Histories of Linguistic
Forms in the Digital Archive*
- 452 *Stijn De Cauwer*
Review of Georges Didi-Huberman, *Atlas, or the Anxious
Gay Science*



453

Jennifer Fay

Review of Adam O'Brien, *Film and the Natural Environment: Elements and Atmospheres*

455

Arianna Gass

Review of Aubrey Anable, *Playing with Feelings: Video Games and Affect*

457

Hannah Higgins

Review of Garrett Stewart, *Transmedium: Conceptualism 2.0 and the New Object Art*

459

Ben Jeffery

Review of Merve Emre, *Paraliterary: The Making of Bad Readers in Postwar America*

461

Thomas Pavel

Review of Catherine Gallagher, *Telling It Like It Wasn't: The Counterfactual Imagination in History and Fiction*

464

Miriam Piilonen

Review of Gary Tomlinson, *Culture and the Course of Human Evolution*

465

Jeffrey Schnapp

Review of Wang Min'an, *Domestic Spaces in Post-Mao China: On Electronic Household Appliances*

467

Meghan Sutherland

Review of Giuliana Bruno, *Surface: Matters of Aesthetics, Materiality, and Media*

470

Rachel Teukolsky

Review of Susan Zieger, *The Mediated Mind: Affect, Ephemera, and Consumerism in the Nineteenth Century*

471

Hu Ying

Review of Ling Hon Lam, *The Spatiality of Emotion in Early Modern China: From Dreamscapes to Theatricality*

On the cover: Theaster Gates, *So Bitter, This Curse of Darkness* (2019). Ash, bronze, concrete, found objects, sound. Installation from *Amalgam*, Palais de Tokyo, Paris, 2019. © Theaster Gates. Image: Chris Strong.

**Political Enchantments:
Aesthetic Practices and the Chinese State**
Edited by Gloria Davies, Christian Sorace, and Haun Saussy

- 475 *Gloria Davies, Christian Sorace, and Haun Saussy*
Political Enchantments: Aesthetic Practices and the Chinese State
- 482 *Haun Saussy*
Music and Evil: A Basis of Aesthetics in China
- 496 *Ban Wang*
Aesthetics, Morality, and the Modern Community:
Wang Guowei, Cai Yuanpei, and Lu Xun
- 515 *Gloria Davies*
Lu Xun in 1966: On Valuing a Maoist Icon
- 536 *Sebastian Veg*
Resisting Enchantment, Questioning Aestheticism:
Modern Chinese Literature and the Public Sphere
- 555 *Christian Sorace*
Metrics of Exceptionality, Simulated Intimacy
- 578 *Ying Qian*
When Taylorism Met Revolutionary Romanticism:
Documentary Cinema in China's Great Leap Forward
- 605 *Jonathan Benney*
Aesthetic Resources in Contemporary Chinese Politics
- 627 *Guanjun Wu*
The Rivalry of Spectacle: A Debordian-Lacanian Analysis
of Contemporary Chinese Culture
- 646 *Kevin Carrico*
Seeing Sansha: The Political Aesthetics of a South China
Sea Settlement

26 NOV 2020



- 665 Carolyn Cartier
Among Greater Issues of the Day: Hong Kong in China,
2003–2013

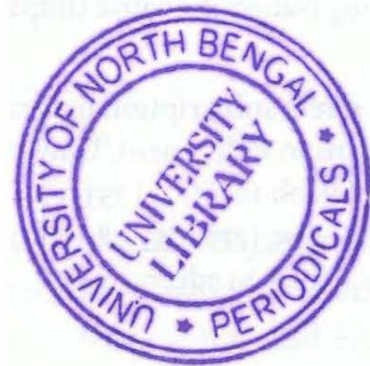
THE CI REVIEW

- 698 Avram Alpert
Review of Souleymane Bachir Diagne, *Open to Reason: Muslim Philosophers in Conversation with the Western Tradition*
- 699 David Campbell
Review of Gina Miller, *Rise: Life Lessons in Speaking Out, Standing Tall and Leading the Way*
- 701 Michael Clune
Review of Yi-Ping Ong, *The Art of Being: Poetics of the Novel and Existentialist Philosophy*
- 703 Feng Dong
Review of Joshua Kotin, *Utopias of One*
- 705 Bryan-Paul Frost
Review of Jeff Love, *The Black Circle: A Life of Alexandre Kojève*
- 706 N. Katherine Hayles
Review of Catherine Malabou, *Morphing Intelligence: From IQ Measurement to Artificial Brains*
- 708 Jonathan Kahana
Review of Thomas Waugh, *The Conscience of Cinema: The Works of Joris Ivens 1912–1989*
- 709 Steven Henry Madoff
Review of Kris Cohen, *Never Alone, Except for Now: Art, Networks, Populations*
- 712 Michael Rossi
Review of Laura Anne Kalba, *Color in the Age of Impressionism: Commerce, Technology, and Art*
- 713 Sean Silver and Sarah Van Cleve
Review of Christina Lupton, *Reading and the Making of Time in the Eighteenth Century*

714 *Jason E. Smith*
Review of Hal Foster and Richard Serra, *Conversations about Sculpture*

716 *Whitney Trettien*
Review of Tara McPherson, *Feminist in a Software Lab: Design + Difference*

On the cover: Wu Jian'an, Hands and Feet (2008).



- 719 *Grace Lavery*
Trans Realism, Psychoanalytic Practice, and the Rhetoric
of Technique
- 745 *Slavoj Žižek*
The Apocalypse of a Wired Brain
- 764 *Christopher Grobe*
The Artist Is President: *Performance Art* and Other Keywords
in the Age of Donald Trump

TRIPTYCH

- 806 *James Evans and Adrian Johns*
The New Rules of Knowledge: An Introduction
- 813 *Jeffrey M. Binder*
Romantic Disciplinarity and the Rise of the Algorithm
- 835 *Michael D. Gordin*
The Forgetting and Rediscovery of Soviet Machine Translation
- 867 *Daniel Navon*
“The Gene Didn’t Get the Memo”: Realignment Disciplines
and Remaking Illness in Genomic Medicine

CRITICAL RESPONSES

- 891 I. *Leif Weatherby*
Prolegomena to a Theory of Data: On the Most Recent
Confrontation of Data and Literature
- 900 II. *Ted Underwood*
The Theoretical Divide Driving Debates about Computation
- 913 III. *Nan Z. Da*
On EDA, Complexity, and Redundancy: A Response
to Underwood and Weatherby

THE CI REVIEW

- 925 *Dudley Andrew*
Review of Marco Grosoli, *Eric Rohmer's Film Theory (1948–1953): From "École Schéerer" to "Politique des auteurs"*
- 928 *William Ayers*
Review of Jodi Dean, *Comrade: An Essay on Political Belonging*
- 929 *Jerome Braun*
Review of Michael S. Gazzaniga, *The Consciousness Instinct: Unravelling the Mystery of How the Brain Makes the Mind*
- 930 *Tita Chico*
Review of Jonathan Kramnick, *Paper Minds: Literature and the Ecology of Consciousness*
- 931 *Sam Di Iorio*
Review of Steven Ungar, *Critical Mass: Social Documentary in France from the Silent Era to the New Wave*
- 933 *Irving Goh*
Review of Pablo Maurette, *The Forgotten Sense: Meditations on Touch*
- 934 *Jens Hanssen*
Review of Tarek El-Ariss, *The Arabic Renaissance: A Bilingual Anthology of the "Nahda"*
- 936 *Aaron Kunin*
Review of Stephanie Insley Hershinow, *Born Yesterday: Inexperience and the Early Realist Novel*
- 937 *David Simpson*
Review of Andrew Ross, *Stone Men: The Palestinians Who Built Israel*
- 939 *Ayten Tartici*
Review of Racquel J. Gates, *Double Negative: The Black Image and Popular Culture*
- 940 *Tyler M. Williams*
Review of Martin Hägglund, *This Life: Secular Faith and Spiritual Freedom*

942 *Nathan Wolff*
Review of Kyla Schuller, *The Biopolitics of Feeling: Race, Sex, and Science in the Nineteenth Century*

944 Editorial Note

On the cover: “Zapped Brain.” Design by Beyza Ozer.

Contents

JANUARY 2020

- 5 Submitting Manuscripts to *PMLA*
- 6 Forthcoming in *PMLA*
- 6 Features in *PMLA*

Special Topic: Varieties of Digital Humanities
 Coordinated by Alison Booth and Miriam Posner

- 9 Introduction—The Materials at Hand
ALISON BOOTH AND MIRIAM POSNER
- 23 Dimensions of Scale: Invisible Labor, Editorial Work,
and the Future of Quantitative Literary Studies
LAUREN F. KLEIN
- 40 The Lag: Technology and Fiction in the Twentieth Century
ALEXANDER MANSHEL
- 59 Race and Distant Reading
RICHARD JEAN SO AND EDWIN ROLAND
- 74 Texturing the Digital Humanities: A Manifesto
SARI ALTSCHULER AND DAVID WEIMER
- 92 Machine Learning and Human Perspective
TED UNDERWOOD
- 110 Anthropocene and Empire: Discourse Networks of the
Human Record
JAMES JAEHOON LEE AND JOSHUA BECKELHIMER
- 130 Toward a Diversity Stack: Digital Humanities and
Diversity as Technical Problem
ALAN LIU

theories and methodologies

Digital Ecologies with a Difference

- 152 African American Scholars and the Margins of DH
HOWARD RAMBSY II
- 159 Media and Cultural Hybridity in the Digital Humanities
ÉLIKA ORTEGA

Editorial Board

- FAITH E. BRASLEY, 2020
Dartmouth College
- GALEN BROKAW, 2021
Montana State University, Bozeman
- CHRISTOPHER CANNON, 2020
Johns Hopkins University
- PETER J. KALLINEY, 2021
University of Kentucky
- SUSAN KOSHY, 2020
University of Illinois, Urbana
- ILYA VINITSKY, 2021
Princeton University

Advisory Committee

- ERIC GARY ANDERSON, 2022
George Mason University
- BERNADETTE ANDREA, 2021
University of California, Santa Barbara
- ANKE BIRKENMAIER, 2020
Indiana University, Bloomington
- C. D. BLANTON, 2022
University of California, Berkeley
- TOBIAS BOES, 2022
University of Notre Dame
- KARL ASHOKA BRITTO, 2021
University of California, Berkeley
- A. SURESH CANAGARAJAH, 2020
Penn State University, University Park
- KATHARINE CAPSHAW, 2022
Princeton University
- MICHAEL C. COHEN, 2022
University of California, Los Angeles
- BRADIN CORMACK, 2020
Princeton University
- JEFFREY N. COX, 2021
University of Colorado, Boulder
- JENNY DAVIDSON, 2022
Columbia University
- MARTIN G. EISNER, 2022
Duke University
- MAUD ELLMANN, 2021
University of Chicago
- JACQUELINE ANN FAY, 2021
University of Texas, Arlington
- AMALIA GLADHART, 2020
University of Oregon
- ERIN D. GRAFF ZIVIN, 2021
University of Southern California
- PAOLA S. HERNANDEZ, 2021
University of Wisconsin, Madison
- HÉCTOR HOYOS, 2020
Stanford University
- CATHERINE ELIZABETH INGRASSIA, 2021
Virginia Commonwealth University
- CAREN IRR, 2020
Brandeis University

(continued)

Advisory Committee (continued)

- KATHRYN LACHMAN, 2021
University of Massachusetts, Amherst
- JESSE MACLIESH LANDER, 2021
University of Notre Dame
- LEILA MARIA LEHNEN, 2022
Brown University
- LITAL LEVY, 2021
Princeton University
- MARY MCALPIN, 2020
University of Tennessee, Knoxville
- JANE OGDEN NEWMAN, 2022
University of California, Irvine
- MARIO ORTIZ-ROBLES, 2021
University of Wisconsin, Madison
- KATE PAESANI, 2020
University of Minnesota, Twin Cities
- JORGE P. PÉREZ, 2020
University of Texas, Austin
- SAMANTHA PINTO, 2020
Georgetown University
- JUAN G. RAMOS, 2021
College of the Holy Cross
- ALAN RAUCH, 2022
University of North Carolina, Charlotte
- ELIZABETH RHODES, 2020
Boston College
- SARAH ROBBINS, 2020
Texas Christian University
- CARLOS ROJAS, 2021
Duke University
- IGNACIO SANCHEZ PRADO, 2022
Washington University in St. Louis
- DEBARATI SANYAL, 2020
University of California, Berkeley
- JONATHAN STONE, 2022
Franklin and Marshall College
- ELISA TAMARKIN, 2022
University of California, Berkeley
- MIRIAM THAGGERT, 2021
University of Iowa
- ALEXANDRA K. WETTLAUFER, 2021
University of Texas, Austin
- STEFAN WHEELLOCK, 2020
George Mason University
- SARAH WINTER, 2020
University of Connecticut, Storrs

- 165 Categorically Provisional
SUSAN BROWN
- Codes and Transformations*
- 175 The Form of Black Lives Matter
DANIEL SHORE
- 180 The Experimental Turn
KATHARINE COLES
- 188 Slow Metadata
RACHEL SAGNER BUURMA AND JON SHAW
- 195 Coding for the Many, Transforming Knowledge for All: Annotating Digital Documents
ELTON BARKER, ANNA FOKA, AND KYRIAKI KONSTANTINIDOU
- 203 Picture This: The Screenshot's Use in Digital Humanities Scholarship
MEREDITH D. CLARK
- 207 In Memoriam
- 208 Index of Advertisers
- 223 Abstracts

Contents

MARCH 2020

229 Submitting Manuscripts to *PMLA*

230 Forthcoming in *PMLA*

230 Features in *PMLA*

233 Editor's Column—Opioid Education

239 **Flocking Together: Collective Animal Minds in Contemporary Fiction**

MARCO CARACCILO

254 **Toward Premodern Globalism: Oceanic Exemplarity in Chaucer's Man of Law's Tale**

JAMIE K. TAYLOR

272 **Translocal Anglo-India and the Multilingual Reading Public**

JAMES MULHOLLAND

299 **Watching from Below: Racialized Surveillance and Vulnerable Sousveillance**

KELLY ROSS

315 **Prosody, Media, and the Poetry of Edgar Allan Poe**

PETER MILLER

little-known documents

329 *The Turks in Friuli*

PIER PAOLO PASOLINI

INTRODUCTION BY ROSA MUCIGNAT AND

TRANSLATION BY MUCIGNAT AND CRISTINA VITI

344 *Unto the Dying Lamb*

JAMES BALDWIN AND THEODORE PELATOWSKI

INTRODUCTION BY CARMEN MERPORT QUIÑONES

theories and methodologies

Aurality and Literacy

350 Introduction to "Aurality and Literacy"

CHRISTOPHER CANNON AND MATTHEW RUBERY

Editorial Board

FAITH E. BEASLEY, 2020
Dartmouth College

GALEN BROKAW, 2021
Montana State University, Bozeman

CHRISTOPHER CANNON, 2020
Johns Hopkins University

PETER J. KALLINEY, 2021
University of Kentucky

SUSAN KOSHY, 2020
University of Illinois, Urbana

ILYA VINITSKY, 2021
Princeton University

Advisory Committee

ERIC GARY ANDERSON, 2022
George Mason University

BERNADETTE ANDREA, 2021
University of California, Santa Barbara

ANKE BIRKENMAIER, 2020
Indiana University, Bloomington

C. D. BLANTON, 2022
University of California, Berkeley

TOBIAS BOES, 2022
University of Notre Dame

KARL ASHOKA BRITTO, 2021
University of California, Berkeley

A. SURESH CANAGARAJAH, 2020
Penn State University, University Park

KATHARINE CAPSHAW, 2022
Princeton University

MICHAEL C. COHEN, 2022
University of California, Los Angeles

BRADIN CORMACK, 2020
Princeton University

JEFFREY N. COX, 2021
University of Colorado, Boulder

JENNY DAVIDSON, 2022
Columbia University

MARTIN G. EISNER, 2022
Duke University

MAUD ELLMANN, 2021
University of Chicago

JACQUELINE ANN FAY, 2021
University of Texas, Arlington

AMALIA GLADHART, 2020
University of Oregon

ERIN D. GRAFF ZIVIN, 2021
University of Southern California

PAOLA S. HERNANDEZ, 2021
University of Wisconsin, Madison

HÉCTOR HOYOS, 2020
Stanford University

CATHERINE ELIZABETH INGRASSIA, 2021
Virginia Commonwealth University

CAREN IRR, 2020
Brandeis University

(continued)

Advisory Committee (continued)

- KATHRYN LACHMAN, 2021
University of Massachusetts, Amherst
- JESSE MACLIESH LANDER, 2021
University of Notre Dame
- LEILA MARIA LEHNEN, 2022
Brown University
- LITAL LEVY, 2021
Princeton University
- MARY MCALPIN, 2020
University of Tennessee, Knoxville
- JANE OGDEN NEWMAN, 2022
University of California, Irvine
- MARIO ORTIZ-ROBLES, 2021
University of Wisconsin, Madison
- KATE PAESANI, 2020
University of Minnesota, Twin Cities
- JORGE P. PÉREZ, 2020
University of Texas, Austin
- SAMANTHA PINTO, 2020
Georgetown University
- JUAN G. RAMOS, 2021
College of the Holy Cross
- ALAN RAUCH, 2022
University of North Carolina, Charlotte
- ELIZABETH RHODES, 2020
Boston College
- SARAH ROBBINS, 2020
Texas Christian University
- CARLOS ROJAS, 2021
Duke University
- IGNACIO SANCHEZ PRADO, 2022
Washington University in St. Louis
- DEBARATI SANYAL, 2020
University of California, Berkeley
- JONATHAN STONE, 2022
Franklin and Marshall College
- ELISA TAMARKIN, 2022
University of California, Berkeley
- MIRIAM THAGGERT, 2021
University of Iowa
- ALEXANDRA K. WETTLAUFER, 2021
University of Texas, Austin
- STEFAN WHEELOCK, 2020
George Mason University
- SARAH WINTER, 2020
University of Connecticut, Storrs

- 357 Cicero the Barbarian
SHANE BUTLER
- 363 Aural Philology and the Latin Recordings of the Harvard Vocarium
JOSEPH A. HOWLEY
- 370 Shakespeare's Notation: Writing Sound in *Much Ado about Nothing*
SCOTT A. TRUDELL
- 378 Elsie McLuhan's Vocal Science
PAULA MCDOWELL
- 387 Anne Sexton Listening to Anne Sexton
TANYA E. CLEMENT
- 393 "Rigoberta's Listener": The Significance of Sound in *Testimonio*
TOM MCENANEY
- 401 Aural Speed-Reading: Some Historical Bookmarks
MARA MILLS AND JONATHAN STERNE
- 412 Philosophical Aurality
FRANÇOIS NOUDELMMANN
- 419 Teaching the Novel in the Audio Age
JAMES F. ENGLISH
- 427 In Memoriam
- 428 Index of Advertisers
- 439 Abstracts

Contents

MAY 2020

- 445 Submitting Manuscripts to *PMLA*
- 446 Forthcoming in *PMLA*
- 446 Features in *PMLA*
- 449 Editor's Column—AI and the Humanities
-
- 455 **The Gospel according to Auerbach**
JANE O. NEWMAN
- 474 **Life's Returns: Hylozoism, Again**
MATTHEW A. TAYLOR
- 492 **Robbe-Grillet in America: The *Nouveau Roman* Meets
the Language Textbook**
SARA KIPPUR
- 511 **A Speech-Musical Modernism: Harry Partch's Lyric Media**
MATTHEW KILBANE
- 530 **Ralph Ellison, Chester Himes, and the Persistence of
Urban Forms**
SARAH WASSERMAN
-
- little-known documents**
- 546 **The Wedding of Radul Vlašić**
VUK STEFANOVIĆ KARADŽIĆ
INTRODUCTION BY ENA SELIMOVIĆ; TRANSLATION BY KATJA PERAT
AND SELIMOVIĆ
-
- theories and methodologies**
- On Tommy Orange's There There***
- 551 **Propulsive Energies**
CHADWICK ALLEN
- 559 **Hacking Colonialism**
MATT COHEN
- 565 **Tommy Orange Has Company**
JAMES H. COX

Editorial Board

- FAITH E. BEASLEY, 2020
Dartmouth College
- GALEN BROKAW, 2021
Montana State University, Bozeman
- CHRISTOPHER CANNON, 2020
Johns Hopkins University
- PETER J. KALLINEY, 2021
University of Kentucky
- SUSAN KOSHY, 2020
University of Illinois, Urbana
- ILYA VINITSKY, 2021
Princeton University

Advisory Committee

- ERIC GARY ANDERSON, 2022
George Mason University
- BERNADETTE ANDREA, 2021
University of California, Santa Barbara
- ANKE BIRKENMAIER, 2020
Indiana University, Bloomington
- C. D. BLANTON, 2022
University of California, Berkeley
- TOBIAS BOES, 2022
University of Notre Dame
- KARL ASHOKA BRITTO, 2021
University of California, Berkeley
- A. SURESH CANAGARAJAH, 2020
Penn State University, University Park
- KATHARINE CAPSHAW, 2022
Princeton University
- MICHAEL C. COHEN, 2022
University of California, Los Angeles
- BRADIN CORMACK, 2020
Princeton University
- JEFFREY N. COX, 2021
University of Colorado, Boulder
- JENNY DAVIDSON, 2022
Columbia University
- MARTIN G. EISNER, 2022
Duke University
- MAUD ELLMANN, 2021
University of Chicago
- JACQUELINE ANN FAY, 2021
University of Texas, Arlington
- AMALIA GLADHART, 2020
University of Oregon
- ERIN D. GRAFF ZIVIN, 2021
University of Southern California
- PAOLA S. HERNANDEZ, 2021
University of Wisconsin, Madison
- HÉCTOR HOYOS, 2020
Stanford University
- CATHERINE ELIZABETH INGRASSIA, 2021
Virginia Commonwealth University
- CAREN IRR, 2020
Brandeis University

(continued)

Advisory Committee (continued)

KATHRYN LACHMAN, 2021
University of Massachusetts, Amherst

JESSE MACLIESH LANDER, 2021
University of Notre Dame

LEILA MARIA LEHNEN, 2022
Brown University

LITAL LEVY, 2021
Princeton University

MARY MCALPIN, 2020
University of Tennessee, Knoxville

JANE OGDEN NEWMAN, 2022
University of California, Irvine

MARIO ORTIZ-ROBLES, 2021
University of Wisconsin, Madison

KATE PAESANI, 2020
University of Minnesota, Twin Cities

JORGE P. PÉREZ, 2020
University of Texas, Austin

SAMANTHA PINTO, 2020
Georgetown University

JUAN G. RAMOS, 2021
College of the Holy Cross

ALAN RAUCH, 2022
University of North Carolina, Charlotte

ELIZABETH RHODES, 2020
Boston College

SARAH ROBBINS, 2020
Texas Christian University

CARLOS ROJAS, 2021
Duke University

IGNACIO SANCHEZ PRADO, 2022
Washington University in St. Louis

DEBARATI SANYAL, 2020
University of California, Berkeley

JONATHAN STONE, 2022
Franklin and Marshall College

ELISA TAMARKIN, 2022
University of California, Berkeley

MIRIAM THAGGERT, 2021
University of Iowa

ALEXANDRA K. WETTLAUFER, 2021
University of Texas, Austin

STEFAN WHEBLOCK, 2020
George Mason University

SARAH WINTER, 2020
University of Connecticut, Storrs

- 572 Oden Oodenang / Hearts of the City
MARGARET NOODIN
- 575 No Spoiler Alerts
BETH PIATOTE
- 581 Digital Tribalography
STEPHEN ROSS AND STEVEN B. SEXTON
- 589 Now I'll tell you what food we lived on then
GARY SNYDER
- 590 Orange Is the New Red
MELANIE BENSON TAYLOR
- 597 Response
TOMMY ORANGE
- 598 In Memoriam
- 600 Index of Advertisers
- 615 Abstracts

Contents

SEPTEMBER 2020

- 620 About the MLA Convention
- 622 General Convention Information
- 624 Exhibitors

Indexes

- 625 Plenaries and Linked Session
- 625 Working Group Sessions
- 626 Forum Sessions
- 629 MLA-Sponsored Sessions
- 630 Allied Organization Sessions
- 632 Subject Index to All Sessions
- 643 Program Participants

Program

- 660 Wednesday, 6 January (sessions 1–7)
- 661 Thursday, 7 January (sessions 8–201)
- 693 Friday, 8 January (sessions 202–381)
- 721 Saturday, 9 January (sessions 382–552)
- 750 Sunday, 10 January (sessions 553–713)
- 778 Forum Executive Committees
- 788 Index of Advertisers

Cover: Photographs from the 2020 MLA Annual Convention (Nat Seymour / Be Good Photography) and the 2018 and 2019 conventions (Edward Savaria, Jr.).

Contents

OCTOBER 2020

- 837 Submitting Manuscripts to *PMLA*
- 838 Forthcoming in *PMLA*
- 838 Features in *PMLA*
- 841 Editor's Column—Languages in the Time of Corona
-
- 847 **Presidential Address 2020—Literature and the Right to Be Human**
-
- 859 **Reading Distance: Port Louis, Cairo, Beijing**
MICHAEL GIBBS HILL
- 877 **"You Do It!": Going-to-Bed Books and the Scripts of Children's Literature**
ROBIN BERNSTEIN
- 895 **Between Fiction and Physiology: Brain Fever in *The Brothers Karamazov* and Its English Afterlife**
JACOB EMERY AND ELIZABETH F. GEBALLE
- 914 **Notes on Vegan Camp**
EMELIA QUINN
-
- little-known documents**
- 931 **Decadenza**
GIORGIO AGAMBEN
INTRODUCTION AND TRANSLATION BY DANIEL LUKES
- 938 **A Glossary for the Bible, Chiefly Designed for Children**
ELIZA SHARPLES
INTRODUCTION BY SUZANNE L. BARNETT
-
- theories and methodologies**
- Cultures of Argument**
- 946 **Introduction to "Cultures of Argument": The Loose Garments of Argument**
PARDIS DABASHI

Editorial Board

- HEATHER BLURTON, 2022
University of California, Santa Barbara
- GALEN BROKAW, 2021
Montana State University, Bozeman
- PETER J. KALLINBY, 2021
University of Kentucky
- MARY MCALPIN, 2022
University of Tennessee, Knoxville
- JOSEPHINE PARK, 2022
University of Pennsylvania
- ILYA VINITSKY, 2021
Princeton University

Advisory Committee

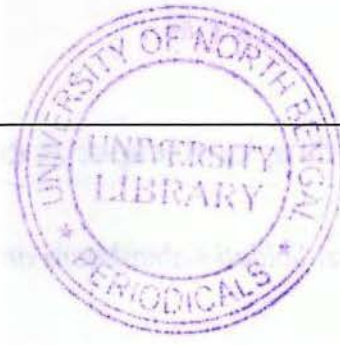
- ERIC GARY ANDERSON, 2022
George Mason University
- BERNADETTE ANDREA, 2021
University of California, Santa Barbara
- ARTURO ARIAS, 2023
University of California, Merced
- C. D. BLANTON, 2022
University of California, Berkeley
- TOBIAS BOES, 2022
University of Notre Dame
- KARL ASHOKA BRITTO, 2021
University of California, Berkeley
- JIM BROWN, 2023
Rutgers University, Camden
- KATHARINE CAPSHAW, 2022
University of Connecticut, Storrs
- NATALIA CECIRE, 2023
University of Sussex
- MICHAEL C. COHEN, 2022
University of California, Los Angeles
- JEFFREY N. COX, 2021
University of Colorado, Boulder
- JENNY DAVIDSON, 2022
Columbia University
- CESAR DOMINGUEZ, 2023
Universidade de Santiago de Compostela
- NATALIE EDWARDS, 2023
University of Adelaide, Adelaide
- MARTIN G. EISNER, 2022
Duke University
- MAUD ELLMANN, 2021
University of Chicago
- JACQUELINE ANN FAY, 2021
University of Texas, Arlington
- ERIN D. GRAFF ZIVIN, 2021
University of Southern California
- PAOLA S. HERNANDEZ, 2021
University of Wisconsin, Madison
- CATHERINE ELIZABETH INGRASSIA, 2021
Virginia Commonwealth University
- BONNIE LENORE KYBURZ, 2023
Northern Illinois University

(continued)

Advisory Committee (continued)

- KATHRYN LACHMAN, 2021
University of Massachusetts, Amherst
- JESSE MACLIESH LANDER, 2021
University of Notre Dame
- LEILA MARIA LEHNEN, 2022
Brown University
- LITAL LEVY, 2021
Princeton University
- PETER MALLIOS, 2023
University of Maryland, College Park
- JANE OGDEN NEWMAN, 2022
University of California, Irvine
- MARIO ORTIZ-ROBLES, 2021
University of Wisconsin, Madison
- JUAN G. RAMOS, 2021
College of the Holy Cross
- ALAN RAUCH, 2022
University of North Carolina, Charlotte
- CHARLOTTE ROGERS, 2023
University of Virginia
- CARLOS ROJAS, 2021
Duke University
- MATTHEW ROWLINSON, 2023
Western University
- IGNACIO SANCHEZ PRADO, 2022
Washington University in St. Louis
- FRANCESCA CANADÉ SAUTMAN, 2023
Hunter College, City University of New York
- SUBRAMANIAN SHANKAR, 2023
University of Hawai'i, Mānoa
- DANIEL SHORE, 2023
Georgetown University
- VICTOR SIERRA MATUTE, 2022
New York University
- JONATHAN STONE, 2022
Franklin and Marshall College
- NATHAN SUHR-SYTSMA, 2023
Emory University
- ELISA TAMARKIN, 2022
University of California, Berkeley
- MIRIAM THAGGERT, 2021
University of Iowa
- ROBERT TRAIN, 2023
Sonoma State University
- ALEXANDRA K. WETTLAUFER, 2021
University of Texas, Austin

- 956 Generous Argument
KATHLEEN FITZPATRICK
- 963 "Never Punch Down"; or, How We Disagree (Online) Now
ERIN A. SPAMPINATO
- 970 An Audacious Argument for Modesty
MICHAEL BÉRUBÉ
- 976 Generation and Class Antagonism
GRACE LAVERY
- 982 Adding versus Arguing: Narratology and Taxonomy
YOON SUN LEE
- 989 Experts and Encounters
ROBERT CHODAT
- 995 Scenes of Argument
NIJAH CUNNINGHAM
- 1002 Situating the Method Debates
AMANDA ANDERSON
- 1009 Waiting for Someone to Argue With
KYLE C. KAPLAN
- 1016 Response
HEATHER LOVE
- 1021 In Memoriam
- 1024 Index of Advertisers
- 1039 Abstracts



Contents

Special issue: The short story in South Africa post-2000
Guest editors: Khulukazi Soldati-Kahimbaara, Rebecca Fasselt and Corinne Sandwith

Dedication

04 JAN 2021

3

Articles

The short story in South Africa post-2000: Critical reflections on a genre in transition 4

Rebecca Fasselt, Corinne Sandwith and Khulukazi Soldati-Kahimbaara

Henrietta Rose-Innes and the politics of space 22

Graham K. Riach

Hyper-compressions: The rise of flash fiction in "post-transitional" South Africa 38

Peter Blair

"Translated from the dead": The legibility of violence in Ivan Vladislavić's *101 Detectives* 61

Kirby Manià

Queering examples of contemporary South African short fiction 77

Sally Ann Murray

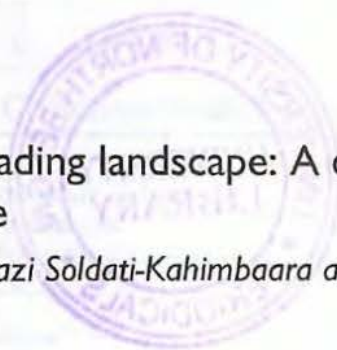
Imagining Africa's futures in two Caine Prize-winning stories: Henrietta Rose-Innes's "Poison" and NoViolet Bulawayo's "Hitting Budapest" 96

Aghogho Akpome

Interview

"Concrete fragments": An interview with Henrietta Rose-Innes 111

Graham K. Riach



Decolonizing the reading landscape: A conversation
with Kgauhelo Dube

121

Corinne Sandwith, Khulukazi Soldati-Kahimbaara and Rebecca Fasselt

Erratum to "Can Only the Dead Speak?": Terror, Trauma,
and the Witness Traveller

136

Visit journals.sagepub.com/home/jcl

Free access to tables of contents and abstracts. Site-wide access to the full text for members of subscribing institutions

Contents

04 JAN 2021

Editorial

- Editorial: Covid's metamorphoses 139

Articles

- Establishing presence through absence: Dom Moraes's
ambivalence towards India 144

Rima Bhattacharya

- Home and belonging in Irene Sabatini's *The Boy Next Door*
and Andrea Eames' *The Cry of the Go-Away Bird* 160

Syned Mthathiwa

- Beyond control: Orientalist tensions and the history of the
"upas tree" myth 173

Tim Hannigan

- The anxiety of being Australian: Modernity, consumerism,
and identity politics in Michelle de Kretser's *The Lost Dog* 190

Maryam Mirza

- Reading the whiteness of British Asian literature: A reading
of Sathnam Sanghera's *The Boy with the Topknot: A Memoir
of Love, Secrets and Lies in Wolverhampton* 204

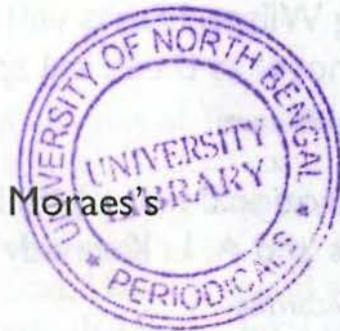
Kavita Bhanot

- Justice, subalternism, and literary justice: Aravind Adiga's
The White Tiger 228

Manav Ratti

- "Ndom heaved": Imagining Igbo women in the
Ogu Umunwanyi (1929 Women's War) in Echewa's
I Saw the Sky Catch Fire 246

James Hodapp



Khasi hills and Khasi culture: Reconnection in Kynpham Sing Nongkynrih's <i>The Yearning of Seeds</i> <i>Sayantana Chakraborty</i>	259
Writing against innocence: Entangled temporality, black subjectivity, and <i>Drum</i> writers revisited <i>Xiaoran Hu</i>	277
Reading Wilson Harris with Gilles Deleuze: <i>Carnival</i> , or the novel as theatrical space <i>Jason Allen-Paisant</i>	294
"The emotional housekeeping of the world": Affect in Alice Munro's and A. L. Kennedy's post-millennial short stories <i>Pilar Somacarrera</i>	309
 Obituary	
Obituary: K. S. Maniam (1947–2020) <i>Sharmani Patricia Gabriel</i>	326

Visit journals.sagepub.com/home/jcl

Free access to tables of contents and abstracts. Site-wide access to the full text for members of subscribing institutions

Contents

Special issue: Illuminating Lives

Guest editors: **Bénédicte Ledent and Daria Tunca**

Articles

- Towards a definition of postcolonial biographical fiction 335
Daria Tunca and Bénédicte Ledent
- Writing the biofictive: Caryl Phillips and *The Lost Child* 347
Stephen Clingman
- When is biography fiction? Life writing, epistemophilia, and the limits of genre in contemporary Kenyan writing 361
Madhu Krishnan
- “Tell it slant”: Postcoloniality and the fiction of biographical authenticity in Hanif Kureishi’s *My Ear at His Heart: Reading My Father* 376
Delphine Munos
- Rewriting Dostoevsky: J. M. Coetzee’s *The Master of Petersburg* and the perverted truths of biographical fiction 391
Marie Herbillon
- Performing Ellen: Mojisola Adebayo’s *Moj of the Antarctic: An African Odyssey* (2008) and *Running a Thousand Miles for Freedom; Or, the Escape of William and Ellen Craft from Slavery* (1860) 406
Suzanne Scafe
- “Not walled facts, their essence”: Derek Walcott’s *Tiepolo’s Hound* and Camille Pissarro 421
Maria Cristina Fumagalli
- Writing Bennelong: The cultural impact of early Australian biofictions 433
Catherine Padmore and Kelly Gardiner

The Black Messiah: Writing Equiano
Chika Unigwe

449

Interview

“A growth to understanding”: An interview with Caryl
Phillips about biographical fiction

456

Bénédicte Ledent, Caryl Phillips and Daria Tunca

Afterword

Afterword: Writing lives, fictions, and the postcolonial

469

Liz Stanley

Visit journals.sagepub.com/home/jcl

Free access to tables of contents and abstracts. Site-wide access to the full text for members of subscribing institutions

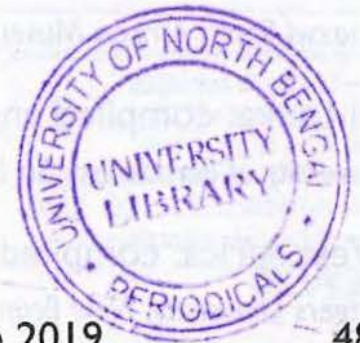
Contents

Editorial

- Annual Bibliography of Commonwealth Literature 2019 483
Vassilena Parashkevova

Articles

- Aotearoa New Zealand: compiled and introduced by 488
Kirstine Moffat, Aimee-Jane Anderson-O'Connor
and **David Simes**
Te Whare Wananga o Waikato University of Waikato, Hamilton, New Zealand
- Australia: compiled and introduced by **Nathan Hobby** and **Van Ikin** 505
University of Western Australia, Crawley, Australia
- Bangladesh: compiled and introduced by **Mafruha Mohua** 527
University of London, London, UK
- Canada: introduced by **Joel Deshaye**, compiled by **Melanie Hurley** 538
Memorial University of Newfoundland, Newfoundland, Canada
- The Caribbean: compiled and introduced by **María Alonso Alonso** 562
University of Vigo, Galicia, Spain
- East and Central Africa: compiled and introduced by **Grace A. Musila** 575
University of the Witwatersrand, Johannesburg, South Africa
- India: compiled and introduced by **Payal Nagpal** and 590
Shyamala A. Narayan
University of Delhi, India and Bangalore, India
- Malaysia and Singapore: compiled and introduced by **Ismail S. Talib** 634
National University of Singapore, Singapore
- Pakistan: compiled and introduced by **Muneeza Shamsie** 650
Karachi, Pakistan



14 JAN 2021

South Africa: compiled and introduced by Crystal Warren <i>Amazwi South African Museum of Literature, Grahamstown, South Africa</i>	668
Sri Lanka: compiled and introduced by S.W. Perera <i>University of Peradeniya, Sri Lanka</i>	686
West Africa: compiled and introduced by Olabode Ibiro <i>Rutgers University, New Brunswick, USA</i>	703
Obituary	
Obituary: Elsa Joubert (1922–2020) <i>Louise Viljoen</i>	713
Asif Farrukhi: Larger Than Life (1959–2020) <i>Sabyn Javeri Jillani</i>	718

Visit journals.sagepub.com/home/jcl

Free access to tables of contents and abstracts. Site-wide access to the full text for members of subscribing institutions

Writing Bodily Resistance in World War II Literature

a special issue of *Twentieth-Century Literature*,
edited by Hannah Simpson, Megan Girdwood, and Patrick Burley

66.1 March 2020

Introduction: Writing Bodily Resistance in World War II Literature 1
Hannah Simpson, Megan Girdwood, and Patrick Burley

Samuel Beckett's *Trilogy* and the Revolution of the Body 11
in Vichy France
William Davies

Cynic and Lyric Balanced: The War Dead and the Lyric Beloved 37
in Keith Douglas
James Brophy

"Sound, Substantial Flesh and Blood": T. S. Eliot's "East Coker" 59
and Michael Powell and Emeric Pressburger's *The Life and Death
of Colonel Blimp*
Lisa Mullen

Of Beasts Blond and Damned: Fascist and Hysterical Bodies 79
and Djuna Barnes's *Nightwood*
Zhao Ng

Death Styles: The Language of Trauma and the Trauma 103
of Language in Ingeborg Bachmann's *Malina*
Douglas Atkinson

Hannibal Lecter as Avenging War Orphan in Thomas Harris's 125
Hannibal Rising
Korine Powers

Reviews

Cold War Friendships: Korea, Vietnam, and Asian American Literature 147
by Josephine Nock-Hee Park

Repetition and Race: Asian American Literature after Multiculturalism
by Amy Tang
Elda Tsou

The Book of Ephraim 157
by James Merrill
annotated and introduced by Stephen Yenser
Heather Cass White

Contents

66.2 June 2020

Essays

Negative Cosmopolitanism: The Case of V. S. Naipaul 163

Philip Tsang

“A World of Tomorrow”: Trauma, Urbicide, 185
and Documentation in *A Woman in Berlin*:

Eight Weeks in the Conquered City

Sarah E. Cornish

The Rhubarbarian’s Redress: Tony Harrison 207
and the Politics of Speech

William Fogarty

Mademoiselle from Malibu: Eighteenth-Century 233

Pastoral Romance, H-Bombs, and the Collaborative,

Intertextual *Gidget*

John Engle

Reviews

Animal Subjects: Literature, Zoology, and British Modernism 265

by Caroline Hovanec

Daniel Aureliano Newman

David Jones: Engraver, Soldier, Painter, Poet 273

by Thomas Dilworth

David Jones: A Christian Modernist?

edited by Jamie Callison, Paul S. Fiddes,

Anna Johnson, and Erik Tønning

Annesley Anderson

Contents

66.3 September 2020

Essays

- Contagion of the World: Minor Intimacies in *The Voyage Out* 283
Aleksandr Prigozhin
- Willa Cather's Naivete 305
Brian Gingrich
- Film in Ralph Ellison's *Three Days Before the Shooting...* 333
Elizabeth Yukins
- Tom Pickard and the Voices of Postwar British Poetry 361
Bryan C. Chitwood

Reviews

- In Search of Russian Modernism* 385
by Leonid Livak
Petre Petrov
- Novel Theory and Technology in Modernist Britain* 392
by Heather Fielding
- Modernist Soundscapes: Auditory Technology and the Novel*
by Angela Frattarola
Damien Keane

Contents

66.4 December 2020

Essays

On *Twentieth-Century Literature's* Andrew J. Kappel Prize 403
in Literary Criticism, 2020

Wai Chee Dimock

Fantasias on National Themes: Fantasy, Space, 405
and Imperialism in Rebecca West

Annabel Williams

May the Record Speak: The Correspondence 431
of T. S. Eliot and Emily Hale

Frances Dickey

Virginia Woolf's Synesthesia 463

Holly Earl

Robert Lowell, the New Critics, and the "Unforgivable 485
Landscape" of Liberalism

Hugh Foley

Reviews

Viral Modernism: The Influenza Pandemic 513
and Interwar Literature

by Elizabeth Outka

Claire Seiler

The Moral Worlds of Contemporary Realism 521

by Mary K. Holland

E. C. Koch